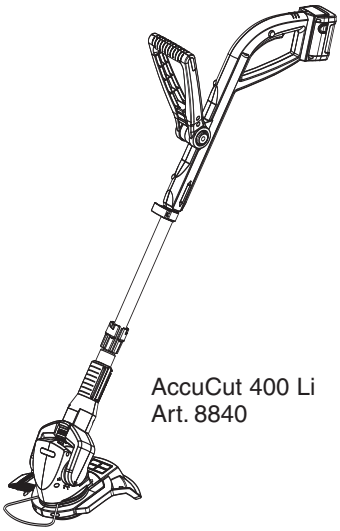
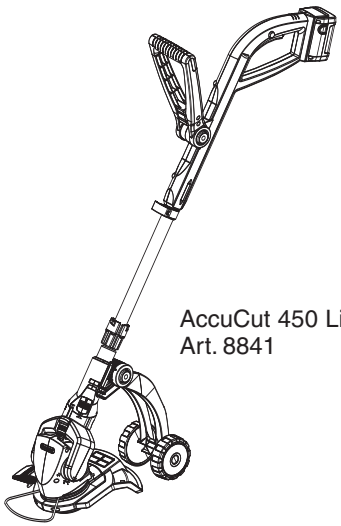
GARDENA®



AccuCut 400 Li
Art. 8840



AccuCut 450 Li
Art. 8841

D **Betriebsanleitung**
Turbotrimmer

GB **Operating Instructions**
Turbotrimmer

F **Mode d'emploi**
Coupe bordures

NL **Instructies voor gebruik**
Turbotrimmer

S **Bruksanvisning**
Turbotrimmer

DK **Brugsanvisning**
Turbotrimmer

FIN **Käyttöohje**
Turbotrimmeri

N **Bruksanvisning**
Turbotrimmer

I **Istruzioni per l'uso**
Turbotrimmer

E **Manual de instrucciones**
Turbotrimmer

P **Instruções de utilização**
Turbotrimmer

PL **Instrukcja obsługi**
Podkaszarka żyłkowa

H **Használati utasítás**
Damilos fűszegélynyíró

CZ **Návod k použití**
Turbotrimmer

SK **Návod na použitie**
Turbotrimmer

GR **Οδηγίες χρήσεως**
Κουρευτικό πετονιάς

RUS **Инструкция по эксплуатации**
Турботриммер

SLO **Navodilo za uporabo**
Kosilnica z nitko

HR **Upute za uporabu**
Turbo nitne kosilice

SRB **Uputstvo za rad**
BIH Turbo trimer-kosilica

UA **Інструкція з експлуатації**
Турботример

RO **Instrucțiuni de utilizare**
Turbotrimmer

TR **Kullanım Klavuzu**
Misinalı Ot Kesici

BG **Инструкция за експлоатация**
Турбо-тример

AL **Manual përdorimi**
Prerëse bari

EST **Kasutusjuhend**
Turbotrimmer

LT **Eksploatavimo instrukcija**
Turbo žoliapjovė

LV **Lietošanas instrukcija**
Turbo trimmeris

GARDENA Turbotrimmer AccuCut 400 Li / AccuCut 450 Li

Velkommen i hagen med GARDENA...



Oversettelse av den tyske originale instruksjonen.
Les nøye gjennom bruksanvisningen og vær oppmerksom på henvisningene.
Gjør deg, ved hjelp av denne bruksanvisningen, kjent med turbotrimmeren, riktig bruk og sikkerhetsanvisningene.



Av sikkerhetsmessige grunner må barn og ungdom under 16 år samt personer som ikke er kjent med denne bruksanvisningen ikke bruke denne turbotrimmeren.
Personer med nedsatt psykisk eller mental helse får kun bruke produktet under overvåking eller instruksjon av en ansvarlig person.

→ Oppbevar denne bruksanvisningen omhyggelig.

Innholdsfortegnelse

1. Bruksområde til din GARDENA turbotrimmer 67
2. Sikkerhetsanvisninger 67
3. Montering 69
4. Igangsetting 70
5. Betjening 70
6. Ta ut av bruk 72
7. Vedlikehold 73
8. Feilfjerning 73
9. Tilbehør som kan leveres 74
10. Tekniske data 75
11. Service / garanti 75

1. Bruksområde til din GARDENA turbotrimmer

Formål

GARDENA turbotrimmeren er bestemt for å trimme og klippe plener og gressflater i privathager.

Den må ikke benyttes i offentlige anlegg, parker, idrettsanlegg og innen land- og skogbruk.

Vær oppmerksom på



GARDENA turbotrimmeren må på grunn av fare for kroppen ikke benyttes for å klippe hekker eller for å dele opp i små stykker for kompostering.

2. Sikkerhetsanvisninger

→ Vær oppmerksom på sikkerhetsanvisningene på trimmeren.



OBS !
→ Les bruksanvisningen før igangsetting!



FARE !
Skade på tredjepersoner!
→ Hold tredjepersoner borte fra fareområdet!



FARE !
Elektrisk støt!
→ Beskytt trimmeren mot regn og fuktighet!



FARE !
Øyeskader!
→ Bruk øyevern!



FARE !
Redskap fortsetter å gå!
→ Hold hender og føtter borte fra aksjonsradiusen til bladet står stille!

Kontroller før hver bruk

→ Gjennomfør visuell kontroll av trimmeren før hver bruk.

→ Kontroller at luftehullene er frie.

Benytt ikke trimmeren hvis sikkerhetsinnretninger (sikkerhetssperre, startknapp, sikkerhetsdeksel) og / eller bladet er skadde eller slitte.

→ Sett aldri sikkerhetsinnretningene ut av bruk.

→ Kontroller gresset som skal klippes før du begynner med arbeidet. Fjern fremmedlegemer. Vær under arbeidet oppmerksom på fremmedlegemer (f.eks. biter av tre, greiner, kabler, steiner...).

→ Hvis du allikevel støter på et hinder under arbeidet, sett trimmeren ut av drift. Fjern hinderet; kontroller trimmeren for eventuelle skader og la den om nødvendig repareres.

Bruk / ansvar

Denne trimmeren kan forårsake alvorlige skader!

→ Benytt trimmeren utelukkende til det bruksformålet som er angitt i denne bruksanvisningen.

Du er ansvarlig for sikkerheten i arbeidsområdet.

→ Vær oppmerksom på at det ikke befinner seg andre personer (spesielt barn) og dyr i nærheten av arbeidsområdet.

→ Benytt trimmeren aldri med skadde eller feilaktige beskyttelsesinnretninger!

Kontroller trimmeren – spesielt bladet – regelmessig for skader etter bruk og reparer den sakkyndig om nødvendig.

→ Bruk øyevern eller en beskyttelsesbrille!

→ Bruk solide sko og lange bukser for å beskytte bena dine.
Hold fingre og føtter borte fra bladet – spesielt ved igangsettingen!

→ Pass på at du står sikkert og stabilt mens du arbeider.

Pass på når du går bakover. Fare for å snuble!

→ Arbeid kun ved dagslys eller ved tilstrekkelige synsforhold.

FARE !
Personskader og materielle skader!
→ Hold hender og føtter borte fra skjæreverktøyet, spesielt når trimmeren er koplet inn!

Trimmeren må bare benyttes med den medleverte bladholderen og de originale GARDENA reserveblader.

Arbeidspause

La trimmeren aldri være igjen på arbeidsplassen uten oppsyn.

→ Oppbevar trimmeren på et sikkert sted når du avbryter arbeidet.

→ Hvis du avbryter arbeidet for å skifte til et annet arbeidsområde, slå først av trimmeren og vent til bladet står stille.

Ta hensyn til miljøet

→ Gjør deg kjent med omgivelsene og vær oppmerksom på mulige farer som du eventuelt ikke kan oppfatte på grunn av støy fra maskinen.

→ Benytt trimmeren aldri i regnvær eller i fuktige, våte omgivelser

Accu sikkerhet

BRANNFARE !
→ Lad batteriene aldri i omgivelser med syrer og lett antennelige materialer.

Som batterilader må bare den originale GARDENA batteriladeren benyttes. Ved bruk av andre batteriladere kan batteriene ødelegges og til og med oppstå brann.

EKSPLOSJONSFARE !
→ Beskytt Accu-trimmeren mot varme og åpen flamme.

Legg den ikke på varmelegemer eller utsett den over lengre tid for direkte sollys.

Benytt Accu-trimmeren bare i en omgivelsestemperatur mellom –10 °C til +45 °C.

Ladekabelen må regelmessig kontrolleres for tegn på skader eller aldringer (sprøhet) og må bare brukes i feilfri tilstand.

Den medleverte batteriladeren må bare benyttes for å lade de medleverte batteriene.

Ikke oppladbare batterier må ikke lades med denne batteriladeren (brannfare).

Lad batteriet bare mellom 10 °C til 45 °C. La batteriet først avkjøles etter sterk belastning.

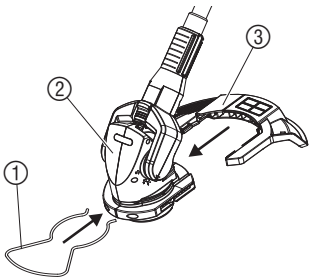
Lagring

Trimmeren må ikke lagres over 35 °C eller utsettes for direkte sollys.

Lagre ikke trimmeren på steder med statisk Elektrisitet.

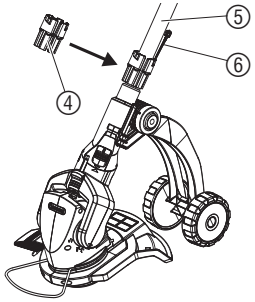
3. Montering

Montering av trimmeren:



1. Skyv dekselet ③ bakfra i klippehodets føring ② til forbindelsen smekker inn på begge sider.
2. Skyv plantebeskyttelsen ① forfra på klippehodet ② til den smekker inn.

Montering av magasinet for reserveblader:

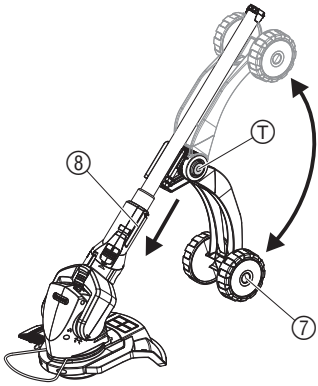


Med i leveringen er 20 plastblader og et magasin for reserveblader. I magasinet kan opptil 6 reserveblader oppbevares.

1. Gjør magasinet ④ litt videre hvor det er åpent og skyv det på håndtaket ⑤.
2. Skyv opptil 6 plastblader ⑥ inn i magasinet ④ til bladene klemmes fast.

For monteringen av bladet i bladholderen se 8. Feilfjerning *„Skifte bladet“*.

Montering av ekstrahjulet:



For AccuCut 400 Li kan ekstrahjulet fås som opsjon. Ved AccuCut 450 Li er ekstrahjulet allerede montert.

Montering av ekstrahjulet:

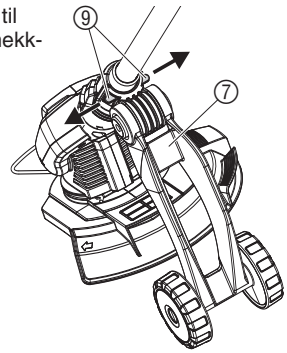
→ Skyv ekstrahjulet ⑦ på føringene til håndtakfestet ⑧ til forbindelsen smekker inn hørbart på begge sider.

Demontering av ekstrahjulet:

→ Trekk begge smekklåser ⑨ ut mot siden og trekk ved dette ekstrahjulet ⑦ av fra føringene til håndtakfestet ⑧.

Felle ekstrahjul opp / ned:

→ Trykk innstillingsknappene Ⓣ på begge sider, fell ekstrahjulet ⑦ opp / ned og slipp innstillingsk nappene igjen Ⓣ.

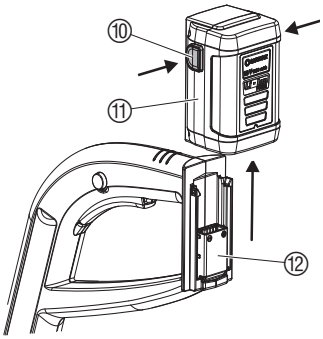


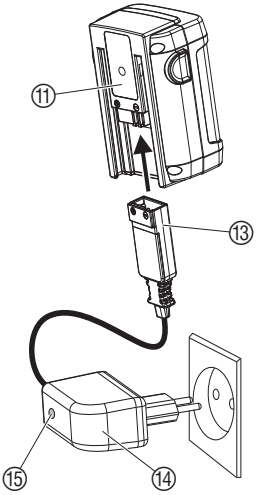
4. Igangsetting

Lading av batteriet:

Før første betjening må batteriet lades fullstendig opp. Ladetid (ved tomt batteri) ca. 3 timer.

Lithium-ion batteriet kan lades i enhver ladetilstand og ladingen kan avbrytes når som helst uten å skade batteriet (ingen minne-effekt).





OBS!
Overspenning ødelegger batteriene og batteri-laderen.
→ Pass på riktig nettspenning.

1. Trykk inn låseknapper ⑩ og trekk batteriet ⑪ av fra hånd-takets overdel ⑫.
2. Sett ladekabelens ⑬ plugg på batteriet ⑪.
3. Plugg batteriladeren ⑭ inn i en nettstikkontakt.
   Ladekontrollampen ⑮ på batteriladeren lyser rødt. Batteriet lades.

Når ladekontrollampen ⑮ lyser grønt, er batteriet ladet opp full-stendig.

4. Trekk først ladekabelen ut av laderens kontakt og trekk så laderen ut av nettstikkontakten.
5. Skyv batteriet ⑪ ovenfra på håndtakets overdel ⑫.

Unngå total utladning:
Benytt trimmeren ikke til bladet står fullstendig stille (batteri er totalt utladet), da dette forkorter batteriets levetid.

→ Når trimmerens effekt avtar følbart må batteriet lades.

Hvis batteriet er totalt utladet, blinker LEDen når ladeprosessen starter. Hvis LEDen blinker fortsatt etter en time, foreligger en feil (se 8. Feilfjerning).

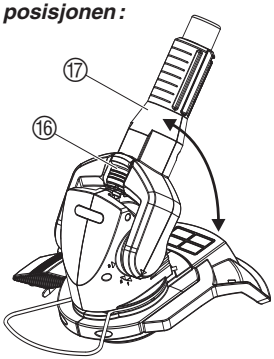
5. Betjening

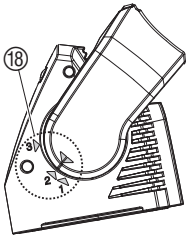
FARE FOR SKADER!

Fare for skader hvis trimmeren ikke slås av når start-knappen slippes!

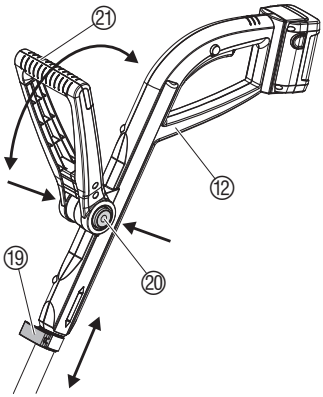
→ Brokople ikke sikkerhetsinnretninger eller kontakter (f.eks. ved å binde startsperren fast på håndtaket)!

Innstilling av arbeidsposisjonen:





Stille inn trimmer på kroppsstørrelse:



Innstilling av plantebeskyttelsen:

OBS!
Overbelastning av motoren.
→ Ved trimming med hjul må arbeidsposisjonen 2 være stilt inn.



Arbeidsposisjon 1: Trimming uten hjul

Arbeidsposisjon 2: Trimming med hjul

Arbeidsposisjon 3: Trimming under hindre

Håndtakets vinkel kan stilles inn på 3 arbeidsposisjoner.

1. Skyv glideren ⑯ oppover og still inn håndtaket ⑰ på ønsket arbeidsposisjon (se skala ⑱).
2. La glideren ⑯ smekkes inn i ønsket arbeidsposisjon.

Stille inn håndtakets lengde:

→ Fold opp klemarm ⑲, kjør ut håndtakets overdel ⑫ på ønsket lengde og klapp klemarmen ⑲ sammen igjen.

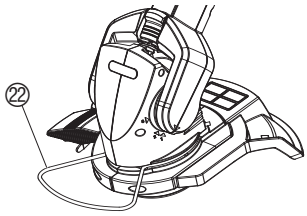
OBS ! Vær ved EasyCut 400 oppmerksom på at håndtakets overdel ⑫ ikke vris ved innstilling av lengden.

Innstilling av tilleggshåndtaket:

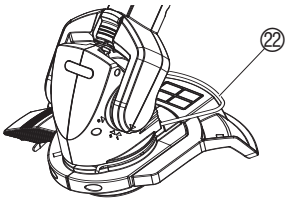
→ Trykk innstillingsknappene ⑳ på begge sider, still inn tilleggshåndtaket ㉑ på ønsket vinkel og slipp innstillingsknappene igjen ⑳.

Hvis trimmeren er stilt inn riktig på kroppsstørrelsen, er kroppsholdningen oppreist og klippehodet heller litt fremover i arbeidsposisjon.

→ Hold trimmeren på håndtakets overdel ⑫ og tilleggshåndtaket ㉑ slik at klippehodet heller litt fremover.



Arbeidsposisjon



Parkeringsposisjon

→ Drei plantebeskyttelse ㉒ med 180° i ønsket posisjon til den smekker inn.

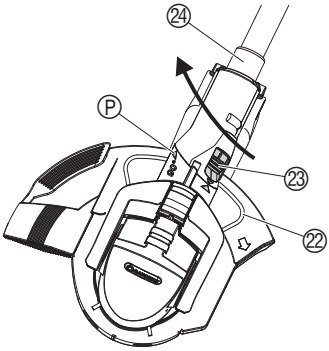
Trimming av gresskanter som henger over:





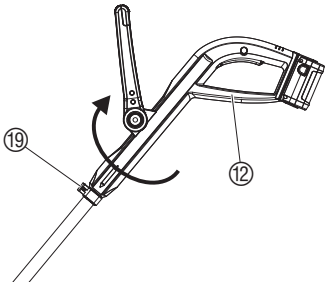
AccuCut 450 Li:

1. Still plantebeskyttelsen ㉒ på parkeringsposisjon (se *„Innstilling av plante-beskyttelsen“*).
2. Still inn håndtakets vinkel på posisjon 3 (se *„Innstilling av arbeidsposisjonen“*).
3. Skyv glideren ㉓ oppover, drei håndtak ㉔ med 90° og la glideren ㉓ smekke inn (se piler Ⓟ på leddgaffelen og håndtaksfestet).

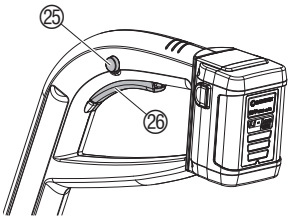


AccuCut 400 Li:

→ Fold opp klemarm ⑲, drei håndtakets overdel ⑫ med 180° og klapp klemarmen ⑲ sammen igjen.



Starte trimmeren:



Slå på trimmeren:

1. Trykk startsperre ㉕ og hold den trykt og trykk så inn startknappen ㉖ på håndtaket.
2. Slipp startsperren ㉕ igjen.

Slå av trimmer:

→ Slipp startknapp ㉖ på håndtaket.

6. Ta ut av bruk

Lagring:

Oppbevaringsplassen må være utilgjengelig for barn.

1. Rengjøring av trimmeren (se 7. Vedlikehold).
2. Ta bladet for oppbevaring ut av bladholderen (se 8. Feilfjerning).
3. Lading av batteriet (se 4. Igangsetting).
4. Lagre trimmeren på en tørr og frostsikker plass.

Anbefaling:
Trimmeren kan henges opp på håndtaket. Ved hengende lagring belastes ikke klippehodet unødig.

Avfallshåndtering:
(ifølge direktiv RL2002/96/EF)



Redskapet må ikke kastes i normalt husholdningsavfall men må deponeres fagmessig.

→ Viktig: Deponer redskapet via din lokale miljøstasjon.

Avfallshåndtering av batteriet:



GARDENA Accu-trimmeren inneholder lithium-ion batterier som ikke må kastes i husholdningsavfallet etter utløpt levetid.

Viktig:
Din GARDENA forhandler eller den kommunale miljøstasjonen overtar den sakkyndige avfallshåndteringen i Tyskland.

1. Li-ion batterier fullstendig utladet.
2. Li-ion batterier må deponeres sakkyndig.

7. Vedlikehold

FARE!
Kuttsår!



Fare for skader på grunn av bladet!
→ Ta av batteriet før vedlikeholdet!

OBS!

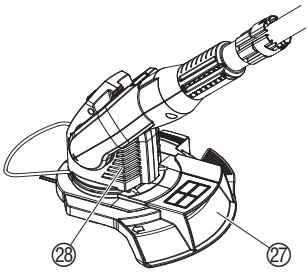


Fare for personskader og materielle skader!
→ Rengjør ikke trimmeren under rennende vann eller med en vannstråle (spesielt ikke med høytrykksvasker).

Rengjøre kappe og luftehull:

Kjøleluftinntaket må alltid må alltid være rengjort.

→ Fjern gress- og smussrester fra kappen ㉗ og luftehullene ㉘ etter hver bruk.



8. Feilfjerning

FARE!
Kuttsår!



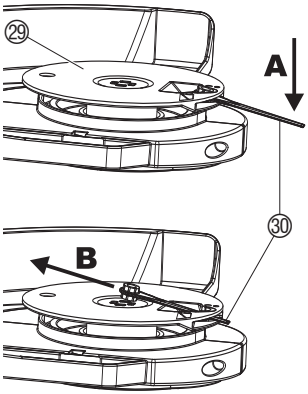
Fare for skader på grunn av bladet!
→ Ta av batteriet før feilfjerning!

Skifte bladet:



FARE! Kuttsår!
→ Benytt aldri metalliske klippeelementer eller reserve- og tilbehørsdeler som GARDENA ikke har godkjent.

Montering av bladet:



Benytt bare de originale GARDENA reservebladene. Reservebladene kan fås hos din GARDENA forhandler eller direkte hos GARDENA service.

- GARDENA reserve blader til turbotrimmer AccuCut 400 Li / AccuCut 450 Li **Art. 5368**

Demontering av bladet:

1. Snu trimmeren og sett den på håndtaket.
2. Trykk bladets ende lett ned **(A)**, skyv bladet ㉚ innover gjennom bladholderen ㉙ **(B)** og trekk den ut.

Montering av bladet:

→ Skyv et nytt blad ㉚ innenfra gjennom bladholderens ㉙ metallsliss til det smekker inn.
Når det nye bladet er satt inn korrekt kan det lett svinges.

Feil	Mulig årsak	Avhjelp
Trimmeren klipper ikke eller dårlig	Blad slitt eller for kort.	→ Skift blad.
	Blad brukket av.	→ Skift blad.
	Batteri er tomt.	→ Lad opp batteri.
Ladekontrollampe lyser ikke	Batterilader eller ladekabel ikke satt inn korrekt	→ Sett batterilader og ladekabel inn korrekt.
Ladekontrollampe blinker lenger enn 1 time	Det foreligger en feil.	→ Trekk ladekabel ut og sett inn. *Feilen settes tilbake.*
	Hvis feilen ikke avhjelpes ved dette, ta kontakt med din GARDENA service.	
Batteriet kan ikke lenger lades opp	Batteri er defekt.	→ Skift ut batteri (Art. 8839).
	Det må bare benyttes det originale GARDENA batteriet 18 V (Art. 8839). Dette kan fås hos din GARDENA forhandler eller direkte hos GARDENA service.	

Ved andre feil ber vi om å ta kontakt med GARDENA service. Reparasjoner må kun gjennomføres av GARDENA kundeservice eller av fagforhandlere autorisert av GARDENA.

8. Tilbehør som kan leveres

GARDENA reserve blader		**Art. 5368**
GARDENA batteriet		**Art. 8839**
GARDENA hjul sett	til AccuCut 400 Li	**Art. 5310**

10. Tekniske data

Turbotrimmer	AccuCut 400 Li (Art. 8840)	AccuCut 450 Li (Art. 8841)
Klippediameter	230 mm	230 mm
Vekt	ca. 2,4 kg	ca. 2,8 kg
Bladholderens turtall	ca. 9.000 U/min	ca. 9.000 U/min
Arbeidsplassrelatert emisjonskarakteristikk L_{pA} 1)		85 dB (A)
Lydeffektnivå L_{WA} 2)	målt 83 dB (A) garantert 84 dB (A)	målt 84 dB (A) garantert 86 dB (A)
Hånd-armvibrasjon a_{vhw} 1)	< 2,5 m/s²	< 2,5 m/s²
Batteri	Lithium-ion (18 V)	Lithium-ion (18 V)
Batterikapasitet	1,6 Ah	1,6 Ah
Batteriets ladetid	ca. 3 h	ca. 3 h
Tomgangstid	ca. 40 min. (ved fullt batteri)	ca. 40 min. (ved fullt batteri)
Batterilader		
Nettspenning	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Nominell utgangsstrøm	600 mA	600 mA
Maks. utgangsspenning	21 V (DC)	21 V (DC)

Målemetode ifølge 1) EN 786 2) direktiv 2000/14/EF

11. Service / garanti

Garanti:

GARDENA yter 2 års garanti for dette produktet (fra kjøpsdato). Denne garantiytelsen gjelder for alle vesentlige mangler på redskapet som påviselig kan tilbakeføres til material- eller fabrikasjonsfeil. Den skjer ved å skifte det ut med et feilfritt redskap eller ved gratis reparasjon av det innsendte redskapet etter vårt valg, hvis følgende forutsetninger er gitt:

- Redskapet ble behandlet sakkyndig og ifølge anbefalingene i bruksanvisningen.
- Verken kjøperen eller en tredje person har forsøkt å reparere redskapet.

Slitedelen blad er utelukket fra garantien.

Denne produsentgarantien berører ikke garantikravene som består overfor forhandleren / selgeren.

I garantitilfellet ber vi om å sende det defekte redskapet sammen med en kopi av kjøpsbeviset og en feilbeskrivelse frankert til serviceadressen som er angitt på baksiden.

Deutschland / Germany
GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania
COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 -
Piso 11 - Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia
Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

Azerbaijan
Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium
GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina
SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil
Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo - SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria
Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев" № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/975 30 76
www.husqvarna.bg

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile
Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

Temuco, Chile
Avda. Valparaíso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China
Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia
Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica
Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia
SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus
Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark
GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador
Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de Agosto
Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France
GARDENA France
Immeuble Exposial
9-11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbanniers, B.P. 99
-F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Georgia
ALD Group
Beliashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece
HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ/μα Ηφαίστου 33 Α
Βι. Πε. Κορωπίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary
Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland
Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan
KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan
LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Kyrgyzstan
Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia
Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bākūžu iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova
Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands
GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway
GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Kleverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru
Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland
Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@gardena.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603
Bucureşti, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia
ООО „Хускварна"
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк",
помещение ОВ02_04

Serbia
Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 8 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiying@hyray.com.sg

Slovak Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

South Africa
Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atenciondiente@gardena.es

Suriname
Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname-South America

Sweden
Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey
GARDENA Dost Diş Ticaret
Mümessillik A.Ş.
Sanayi Çad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна
ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay
FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo - Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela
Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

8840-20.960.06/1011
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com